

**ISTITUTO CULTURALE MOCHENO  
BERSNTOLER KULTURINSTITUT**

**Determinazione n. 93/25**

Palù del Fersina/Palai en Bersntol, 4 dicembre 2025

---

OGGETTO: Affidamento incarico alla ditta Smallcodes srl di Firenze per la fornitura dei servizi di manutenzione evolutiva/correttiva/adattativa dei sistemi di trattamento automatizzato delle lingue per l'anno 2025. Assunzione del relativo impegno di spesa per complessivi € 6.240,00. CIG: B968CE98BC

---

**LA DIRETTRICE**

Vista la Legge provinciale 31 agosto 1987 n. 18, istitutiva dell'Istituto Culturale mòcheno, così come modificata con Legge provinciale 23 luglio 2004, n. 7 ed il nuovo Statuto.

Visti il bilancio di previsione per gli esercizi 2025-2027, approvato con deliberazione del Consiglio di amministrazione n. 38/24 di data 29 dicembre 2024, e il relativo bilancio finanziario - gestionale per gli esercizi 2025-2026.

Visto il Piano di attività per il triennio 2025-2027, approvato dal Consiglio di amministrazione con deliberazione n. 35/24 di data 27 dicembre 2024 e ss. mm.

Considerato che l'Istituto culturale mòcheno in collaborazione con gli Istituti culturali delle minoranze cimbra e ladina coopera allo sviluppo del sistema automatizzato di trattamento automatizzato delle lingue del dizionario Bersntoler Beirterpònk, mediateca, toponomastica, correttore ortografico, app per iOS e Android.

Considerato altresì che tale collaborazione si è svolta, fino a tutto il 2015, attraverso l'Associazione Lin.Mi.Tech formata dai sopracitati Istituti culturali e che tale associazione è stata dichiarata estinta con unanime voto in assemblea ordinaria tenutasi in data 14 settembre 2016 previa deliberazione del Consiglio di amministrazione dell'Istituto culturale mòcheno n. 5/16 del 16 marzo 2016.

Preso atto che l'attività di sviluppo e trattamento automatizzato delle lingue è proseguito a oggi attraverso un accordo di collaborazione (denominato Lin.Mi.Tech) tra gli Istituti culturali come previsto tra l'altro dalla deliberazione del Consiglio di amministrazione dell'Istituto culturale mòcheno n. 23/16 del 29 luglio 2016.

Considerato che la ditta Smallcodes s.r.l. con sede in via del Campuccio n. 88 - 50125 Firenze, p.iva 06119430483, è il soggetto che ha gestito fino ad oggi i sistemi automatizzati di trattamento delle lingue e che è soggetto pressoché unico nel trattamento delle lingue di minoranza nello specifico settore e che già collabora alla gestione di altre banche dati in lingua di minoranza tra cui quelle dell'Istituto culturale mòcheno.

Considerato che il programma prevede attività e costi annuali per la manutenzione evolutiva/correttiva/adattativa.

Vista la legge provinciale 19 luglio 1990, n. 23 che disciplina l'attività contrattuale della Provincia Autonoma di Trento e dei suoi enti funzionali, ed in particolare l'art. 21 che prevede il ricorso alla trattativa privata nella scelta del contraente.

Visto l'art. 50, comma 1 lett. b) del D.lgs 36/2023 che ha ammesso l'affidamento diretto dei servizi e forniture di importo inferiore a € 140.000,00 euro.

Dato atto inoltre che l'art. 17, comma 2, del D.lgs- 36/2023 prevede che, in caso di affidamento diretto, la decisione a contrarre individua l'oggetto, l'importo e il contraente unitamente alle ragioni della sua scelta, ai requisiti di carattere generale e, se necessari, a quelli inerenti alla capacità economico-finanziaria e tecnico-professionale.

Vista l'offerta presentata dalla ditta Smallcodes s.r.l. con sede a Firenze in via del Campuccio n. 88 - 50125, p.iva 06119430483, ns prot. . 771 in data 2 dicembre 2025, ammontante a € 6.000,00.= + IVA 4%.

Vista l'offerta presentata sulla piattaforma Contracta da Smallcodes s.r.l. e ammontante a € 6.000,00.= + IVA per il servizio di manutenzione dei sistemi di trattamento automatizzato della lingua riferito all'anno 2026 che comprende i seguenti servizi:

- dizionario: <http://kib.ladintal.it/>
- mediateca: <http://mediateca.kib.it/home.page>
- toponomastica: <http://pourt.bose.smallcodes.org/>
- correttore ortografico: integrato in <http://kib.ladintal.it/>
- app per iOS e Android: aggiornato durante l'anno a nuova versione
- assistenza all'uso ai vostri utenti, forfettaria

Preso atto che è stato accertato il possesso dei requisiti relativi alla regolarità contributiva.

Vista la legge 17 dicembre 2010 n. 217 che ha convertito in legge il decreto legge n. 187/2010, modificativo della legge n. 136/2010 contenente, tra l'altro, disposizioni in ordine alla tracciabilità dei flussi finanziari.

Viste le determinazioni n. 8. del 18 novembre 2010 e n. 10 del 22 dicembre 2010 dell'Autorità per la vigilanza sui contratti pubblici di lavori, servizi e forniture, contenenti alcune indicazioni operative per la concreta attuazione degli obblighi di tracciabilità.

Ritenuto pertanto che l'affidamento dei servizi di cui all'oggetto del presente provvedimento siano assoggettabili a tale disciplina.

Dato atto che il CIG è il seguente: B968CE98BC

Richiamati l'art. 56 e l'allegato 4/2 (principio applicato della contabilità finanziaria) del D. Lgs. 118/2011 e ss. mm., nonché l'art. 55 della L. P. 7/1979, così come modificata dalla L.P. 18/2015 (modificazioni della legge provinciale di contabilità 1979 e altre disposizioni di adeguamento dell'ordinamento provinciale e degli enti locali al decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118), i quali disciplinano l'assunzione degli impegni di spesa.

Richiamato il Regolamento di contabilità dell'Istituto mòcheno, approvato con la deliberazione del Consiglio di amministrazione n. 29/16 dd. 16 dicembre 2016 e con la deliberazione della Giunta provinciale n. 665 dd. 05 maggio 2017.

Riscontrata quindi la propria competenza per l'assunzione del presente atto,

### d e t e r m i n a

1. di procedere per l'anno 2025, per le motivazioni esposte in premessa, all'affidamento delle attività di manutenzione evolutiva/correttiva/adattativa dei sistemi di trattamento automatizzato delle lingue alla ditta Smallcodes srl, con sede in via del Campuccio 118, 50125 Firenze, alle condizioni stabilite nell'offerta pubblicata sul portale Contracta per complessivi € 6.240,00.
2. di procedere alla liquidazione dell'importo di cui al punto 1. a favore della società Smallcodes srl su presentazione di regolare giustificativo di spesa e subordinatamente a positivo esito del controllo del Documento unico di regolarità contributiva;
3. di dare atto che l'incarico di cui al presente provvedimento è assoggettato alla disciplina prevista dalla legge n. 136 del 2010 e ss.mm e pertanto nella comunicazione di affidamento dello stesso dovrà essere data indicazione del codice CIG e dovrà essere inserita, a pena di nullità, la seguente clausola : *“Il fornitore si assume tutti gli obblighi di tracciabilità finanziaria di cui all'art. 3 della L. 136/2010 e successive modifiche, con ciò impegnandosi anche a indicare per ciascuna fattura relativa il n. di conto corrente da utilizzare per il pagamento. Tale conto deve corrispondere ad uno di quelli già dichiarati come dedicati alle commesse dell'Istituto utilizzando il modulo a ciò predisposto dall'Istituto stesso”*;
4. di impegnare la spesa derivante dal presente provvedimento, pari a complessivi € 6.240,00 al capitolo di spesa 52520/2 per l'esercizio 2025 del bilancio finanziario – gestionale 2024-2026, che presenta idonea e sufficiente disponibilità, ai sensi dell'art. 56 del D. Lgs. 118/2011 e del relativo allegato 4/2 e dell'art. 55 della L.P. 7/1979.

Avverso la presente determinazione è ammesso ricorso:

- giurisdizionale al T.R.G.A. di Trento ai sensi della Legge 6 dicembre 1971, n. 1034;
- straordinario al Presidente della Repubblica ai sensi del D.P.R. 24 novembre 1971, n. 1199.

LA DIRETTRICE

- dott.ssa Claudia Marchesoni -

-----

=====

**VISTO DI REGOLARITA' CONTABILE**

Ai sensi e per gli effetti dell'articolo 56 della Legge provinciale 14 settembre 1979, n. 7, e nel rispetto del paragrafo n. 16 (Principio di competenze finanziaria) dell'allegato 1 del D. Lgs. 118/2011, si attesta la copertura finanziaria della spesa nonché la sua corretta quantificazione e imputazione al bilancio finanziario – gestionale 2025 – 2027

Registrato l'impegno di spesa n. **308/2025** al cap. **52520/2** a carico dell'esercizio 2025 del bilancio finanziario – gestionale 2025-2027 per l'importo di € **6.240,00.=** (meccanografico n. 112)

Palù del Fersina / Palai en Bersntol, 04 dicembre 2025

LA DIRETTRICE  
- dott.ssa Claudia Marchesoni -

-----